

# Marienland

Zäitschrëft fir d'Membere vun der Kathoulescher Fraenaktioun

01 2020



- Weltgebetstag 2020 – Steh auf und geh!
- Interview mam Kardinal Jean-Claude Hollerich, Äerzbëschof vu Lëtzebuerg
- Große Frauen: Laxmi Agarwal
- Mains de maîtres – Carmen Dieschbourg-Weber
- Umwelt geht uns alle an – Clever akafen – Waschmittel!
- Solidaritätsaktion 2019-2021 – „Wëllkomm – Betreuung a Frëiförderung vu Kanner mat Beanträchtiung am Senegal“

Opgepasst: d'wichtig Matdeelungen aus der Zentral liesen!

# Fürchte dich nicht

Christa Spilling-Nöker

Fürchte dich nicht

Fürchte dich nicht  
vor dem kommenden Tag,  
dem du dich nicht gewachsen fühlst,  
und vor den Aufgaben,  
die dich zu verschlingen drohen.

Fürchte dich nicht  
vor den Menschen,  
die anders sind als du  
und die sich ein Bild  
von dir gemacht haben,  
das deiner Wirklichkeit nicht entspricht.

Fürchte dich nicht  
vor dir selbst  
und vor all dem Dunklen  
und Ungewissen in dir,  
das dir manchmal so bedrohlich ist.

Fürchte dich nicht,  
sondern vertraue auf die Liebe.  
Die Liebe ist stärker als alle Ängste  
und mächtiger als alle Tode dieser Welt.  
Wenn du einem Menschen,  
vor dem du Angst hast,  
in Liebe begegnest,  
wirst du auch an ihm etwas finden,  
das dir liebenswürdig erscheint,  
so wie die Liebe  
zu den Abgründen deiner eigenen Seele  
dich zu deiner Tiefe und damit auch zur Mitte  
deines Wesens und deines Lebens führen kann.  
Darum:  
Fürchte dich nicht

Dem Dunkeln in dir  
die Gelegenheit verwehren,  
in das Licht des Morgens  
aufzusteigen.  
Aufstehen, trotz allem,  
was bleischwer niederdrückt,  
und den Aufstand wagen  
gegen die zähe  
und lähmende Kraft.  
Der Tag ist zu kostbar,  
um ihn an die Nacht  
zu verlieren.

# Editorial

## Neuanfangen

Wer kennt sie nicht, die vielen guten Vorsätze, die man sich vornimmt zu Beginn eines neuen Jahres. Da heißt es: Ich will nun endlich mit der neuen Diät, die ich in irgendeiner Zeitschrift gefunden habe und die wahre Wunder verspricht, beginnen. Ich will viel mehr Sport treiben, spazieren gehen und im Garten arbeiten. Ich will sparsamer mit meinem Geld umgehen. Beim Einkaufen will ich, der Umwelt zu Liebe, noch viel mehr auf Plastiktüten und auf Plastikverpackungen verzichten. So oder so ähnlich sehen doch die Vorsätze bei vielen von uns aus. Die Silvesternacht sollte dann wieder einmal der Termin schlechthin sein, mein Leben radikal zu ändern.

Jedoch, wenn ich mich an den letzten Jahreswechsel erinnere, so muss ich leider feststellen, dass alles, was ich mir zu Beginn des Jahres vorgenommen hatte, sehr schnell vergessen war, oder sogar einfach ignoriert wurde. Nicht nur, dass (fast) alles blieb, wie es war, es sollte Anfang Dezember, zu Beginn der Adventszeit, mit all ihren Verlockungen, noch schlimmer kommen.

Ist es da nicht fast selbstverständlich, dass irgendwann der Moment gekommen ist, wo ich spüre, dass es so nicht mehr weitergehen kann, dass ich so manches in meinem Leben ändern muss? Wir Menschen sind in unserem Leben sehr viel an Termine gebunden. Also brauche ich für meinen Plan ebenfalls ein Stichtatum. Und was eignet sich dafür besser als der Anfang eines neuen Jahres?

Aber ehrlich: wie sieht es denn mit dem berühmt berüchtigten „Schweinehund“ in mir aus? Bleibt er auch im kommenden Jahr stark genug, um meine vielen guten Vorsätze wieder einmal wie Rauch im Wind verschwinden zu lassen? Oder habe ich mir, mal wieder einmal, zu viel vorgenommen, mich selbst und meinen „guten Willen“ überschätzt. Endet das ganze Vorhaben wieder im Nichts?

Will ich dieses Mal Erfolg haben, einen Erfolg, der mir gut tun und mich aufrichten wird, im Bestreben, mein Leben auf Dauer positiv zu verändern, so sollte ich es anders planen. **Statt der viel zu vielen guten Vorsätze, die schon im Voraus zum Scheitern verdammt sind, sollte ich es einmal mit kleineren Schritten versuchen. Einen einzigen guten Vorsatz sollte ich mir vornehmen und mit aller Kraft versuchen, diesen zu verwirklichen. Ein Versuch wird sich lohnen!**

*Ich wünsche Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, ein gutes neues Jahr 2020.*

*Carine Manderscheid-Hirtz*



## Recommencer

Qui de nous ne connaît pas les nombreuses bonnes intentions qu'on se propose de réaliser au début d'une nouvelle année? Je veux enfin commencer le nouveau régime qu'on propose dans un magazine et qui promet de vrais miracles. Je veux faire davantage de sport, me promener et travailler dans le jardin. Je veux être plus prudent en dépensant mon argent. Quand je fais du shopping, j'essayerai d'éviter davantage les sachets et les emballages en plastique, pour mieux protéger la nature. Telles sont les résolutions typiques que beaucoup de gens essayent de réaliser au début d'une nouvelle année, date parfaite pour changer sa vie.

Quand je me souviens de l'année passée, je dois constater malheureusement, que j'avais très vite oublié ou même ignoré tous mes projets. Mais le pire était qu'à partir du mois de décembre, au début du temps de l'Avent avec toutes ses tentations, ma façon de vivre s'est aggravée d'une manière spectaculaire.

N'est-ce pas évident qu'à un moment donné, je sens que ça ne peut pas continuer comme ça, je dois changer certaines choses dans ma vie. Hélas j'ai besoin d'une date fixe pour commencer. Et quel jour conviendrait mieux que le 1er janvier, le commencement d'une nouvelle année?

Mais honnêtement qu'en est-il du fameux « salopard » en moi? Sera-t-il de nouveau assez fort pour détruire toutes mes bonnes intentions et est-ce que j'ai de nouveau surestimé moi-même et mes bonnes volontés. Tout mon plan risquera-t-il dès le début d'échouer?

Si je veux réussir cette fois-ci et si je veux réaliser un succès qui me fera du bien et me redressera dans les efforts pour changer ma vie à long terme, je dois planifier autrement. **Il serait mieux de remplacer les trop nombreuses intentions par une seule que j'essayerais de toutes mes forces de faire réussir. Ça vaut la peine « essayer et de tenir le coup ».**

*Je souhaite à tous ceux et celles qui vont lire cet article une bonne année 2020.*

# Interview mam Kardinol Jean-Claude

## **Wat ass d'Bedeutung vun der Kardinolswürd?**

Et gehéiert een zum Klerus vun der Stad Roum, et ass een un d'Kierch vu Roum an un d'Amt vum Pooft ugebonden, fir déi Aufgaben ze iwwerhuelen, déi de Pooft engem gëtt. D'Symbol dervunner ass de Rank, deen ee vum Pooft kritt a wou de Péitrus an de Paulus drop sinn, mat Christus als Sonn an dem Wope vum Pooft.

## **Wat ass elo anescht wéi déi Zäit wou Der ,nëmmen' Äerzbischof vu Lëtzebuerg waart?**

Ech wäert méi dacks fort sinn wéi bis elo. Et gëtt een och Member vu verschiddenen Dicastèren (=Ministère vum Vatikan) zu Roum, da muss een op déi Versammlung goen, déi virbereeden an aktiv do matschaffen.

## **Wat ass lech bei där Zeremonie duerch de Kapp gaangen?**

Ech war ganz frou, well et eng besonnesch Bindung un de Pooft ass. Ech hat eng grouss Freed am Häerz! Déi Feier war einfach, ech war beréiert, datt esou vill Leit vu Lëtzebuerg dohinner komm waren. Ech hat keng Angscht, héchstens déi, fir net gutt vun de Knéien opzekommen.

## **Wat ass Är Meenung no an der Amazonassynod erauskomm?**

D'Synod war gepräagt duerch d'Nolauschteren. Si war virbereet ginn duerch de REPAM, d'Netzwerk aus dem Amazonasgebitt, an deem sou vill Leit, déi an der Kierch matschaffen, Haaptamtlicher, Benevollen, Uerdensleit, Geeschlechter, an och Netchrëschten, em hir Meenung gefrot goufen. An dat ass an déi Virbereedungsdokumenter mat ageschafft ginn. Et ware ganz vill Laien an och vill Fraen do, indigene Fraen a Männer, déi eng ganz kloer Sprooch geschwat hunn, déi gesot hunn, wéi si sech d'Kierch virstellen. Dat huet gutt gedinn, fir zu sou enger lieweger Kierch ze gehéieren an nozelauschteren. Als Schlussfolgerung ass ganz kloer: Mir müssen eis bekéieren, mat eisem Liewensstil, fir d'Ëmwelt, géint déi Violence, déi deene Leit dohanne ugedoe gëtt. Et gëtt mindestens 100 Märtyrer aus de läschten 20 Joer, déi dout gemaach oder gefoltert goufen, well se fir d'Mënscherechter agegruede sinn.

## **Wéi hutt Dir déi riseg Versammlung do zu Roum empfongt?**

Als immens positiv! Et ass natierlech och ermiddend: an der Plénière hat jiddereen 4 Minutten Zäit fir ze schwätzen; dat war alles ganz konzentréiert, an do gëtt ee midd, fir stonelaang nozelauschteren. Ma et ass awer schéin! Et goufen 12 kleng Gruppen: ech war gewielt ginn als Moderator vum franséisch-engesche Grupp (22 Leit), do muss ee kucken, datt een e Konsens fënnt am klenger Grupp. Ech hat 'schwéiergewiichteg' Leit derbäi, wéi de Kardinol Marx, de Kardinol Ribat vu Papouasie-Nouvelle Guinée, de Kardinol Gracias vu Mumbai, de Kardinol O'Malley vu Boston, de



Kardinol Besungo vu Kinshasa; och zwou staark Fraen waren derbäi, déi vill contribuéiert hunn, d'Josiane, d' Generalsekretärin vum CIDSE, an eng jonk Fra aus der englescher Guyana. Dat Gantz bedeit vill Aarbecht.

## **Wéi gitt Der domat eens, dass zu Roum vill Zeremoniell a Rummel ass?**

Dat Gantz war vill méi einfach wéi soss: par Rapport zur Jugendsynod z.B. wou et obligatoresch war, fir all Dag an der Soutane ze kommen, war dat hei just fir den éischten an de läschten Dag als offiziell Kleedung obligatoresch. Soss konnt een sech undoen, wéi ee sech gutt gefillt huet. D'Massen a Sankt Péiter waren och einfach, mat kuerze Priedegte vum Pooft.

## **Wéi ass Är Relatioun mam Pooft Franziskus?**

Ganz gutt: ech bewonneren de Pooft, an duerch d'Kardinolswürd sinn ech un hie gebonden an ech stinn immens loyal zu senger Siicht vun der Kierch.

## **Als Kardinol, sidd Dir am engste Beroderkräs vum Pooft: wat hutt Dir wëlles a kriddleche Punkten wéi Finanzskandal am Vatikan, Zölibat, Mëssbrauchskandal etc. ze maachen?**

Et ass net u mir fir Saachen ze maachen, ma als Beroder vum Pooft, soen ech him ganz kloer wat ech denken, an de Pooft weess dat och.

## **Hutt Der mat deem neien Katakombepakt ze doen?**

Ech hunn deen ënnerschriwwen, mir wëllen eng aarm, eng einfach Kierch sinn, déi sech op d'Evangelium bezitt, an all déi aner Saachen, déi an der Zäit gewuess sinn, ewech loossen. Mir wëllen en einfachen, ökologesche Liewensstil, esou dass et de Vëlker vum Amazonas, gutt geet. Ech géif an deem Sënn z.B. gär freides nees Faaschten aféieren: een Dag ouni Flesch soll en Zeeche si vun engem einfache Liewensstil.

# Hollerich, Äerzbëschof vu Lëtzebuerg

**Wéi verhält dat sech mat där Titularkierch zu Roum:** San Giovanni Crisostomo a Monte Sacro Alto?

Déi ass ganz schéin, modern, si gouf virun 51 Joer konsekriert, vum Pöpst Paul VI gegrënnt. Et ass eng immens lieweg Por, mat engem Fussballterrain, enger Primärschoul vun der Por derbäi. Et ass vill lass do. Mäi Wope gëtt un der Kierch ubruecht, ech kann do de Bëschofsstaf huele fir d'Mass, well dat déi Kierch ass, an där ech soll Paschtouer sinn. De 16. Februar 2020 ass déi offiziell prise de possession, dat ass esou bësse wéi wann hei de Bëschof op d'Firmung kënnt. Ech war dräimol do an et gesäit een, dass d'Leit sech freeën. Freides virdrun wëlle se an der Primärschoul en Theaterstéck spillen, dat weist wéi de Paul VI déi Kierch gegrënnt huet: do freeën ech mech drop.

**Wat bedeit déi nei Aufgab fir d'Lëtzebuurger Kierch?**

Wéi gesot, ech wäert méi dacks fort sinn, ma dofir hu mer jo e super Weibëschof. Ech sinn awer nach ëmmer Äerzbëschof vu Lëtzebuerg.

**Geet Ären Engagement als Präsident vun der Kommission vun de Bëscheef aus der Europäescher Gemeinschaft (COMECE) weider?**

Jo, dat huet méi Gewicht kritt, an et ass och dofir, firwat de Pöpst mech als Kardinal geruff huet. Hie weess, datt fir de Fridden op der Welt, de Fridden an Europa noutwendeg ass, an dofir ënnerstëtzt hie voll d'Aktioun vun de Bëscheef aus der Europäescher Unioun.

**Wéi eng aner international Engagementer hutt Der nach do dernieft?**

Ech si Präsident vun der Jugendkommissioun vun der CCEE, dat sinn d'Bëschofskonferenzen vu ganz Europa, ech sinn am Advisory board vun der kathoulescher Weltklimabewegung vun Europa a President vum internationale Massendéngerverband (CIM).

**Dir hat bei der Wei vun eisem Weibëschof gesot am Gläichnis vun deem enge Schof, dat fort gelaf ass an deenen 99 déi nach do sinn: Haut ass alles anescht, haut sinn 99 Schof fortgelaf an 1 ass vläicht nach op eiser Wiss. Firwat? Ma well d'Gras dat mir ubidden haut de Schof net méi schmaacht. Et geet drëm eist Gras ze düngen an erëm schmackhaft ze man. Wat wëllt Dir maachen, ganz konkret, fir dass dat Gras besser schmaacht, an den Uspréich vun der haiteger Zäit gerecht gëtt?**

Ech wëll fir d'éischt all deene Leit, déi matschaffen, dat kloer maachen, datt mer nach just dat eent Schof hunn, ma datt déi aner Schof eis uvertraut sinn. Mir sinn net hir Hären, ma hir Dénger, mir mussen eng Kierch sinn, déi am Déngscht vun de Mënsche steet, an där d'Leit mierken, datt d'Freed um Liewen do ass, datt all d'Suerge vun de Leit wichteg sinn, datt d'Leit net nëmme eng passiv Roll hunn. Mir kënnen eis

als Kierch nëmme reforméieren, wa Liewen do ass. Wann eng lieweg Kierch do ass, da kommen och nei Ministären, da ginn nei Weeër op; déi al Weeër sinn ausgetrëppelt. Mir kënnen net soen: „Mir sinn déi Gutt, an déi aner...“ oder „Dat do ass kee vun eisen“: Jesus Christus ass fir d'Leit alleguerten do.

**De Pater Pottier war elo zu Lëtzebuerg fir iwwert d'Diakonat vun de Fraen ze schwätzen, an d'Schlusswuert war eigentlech: Gedold! Gedold! Ma vill Frae soten: Mir haten elo schon esou laang Gedold! Mir waarden. Mir hunn ëmmer d'Impressioun, datt do immens zrëckgehale gëtt, datt an deem risegen Apparat vun der Kierch sech näischt ännert.**

Ech mengen dat net, et gëtt haut sou offen an den héchste Kreesser vun der Kierch dovunner geschwat: dat wär virun 10 Joer onvirstellbar gewiescht. Ech verstinn de Frust vu Fraen, ma et ännert sech eppes! Et muss sech lues änneren, soss kréie mer e Schisma. Et wäert ëmmer deen een oder aneren 'eweck fueren', ma mir musse kucken eng Grondeenheet an der Kierch ze behalen, an zesumme weiderzekommen.

Ech sinn iwwerzeegt, datt dëse Pöpst wierklech d'Roll vun de Fraen no vir dreift: muss dat onbedéngt dat geweitent Amt sinn oder musse mer net d'geweitent Amt entklerikaliséieren an aner Decisiounsstrukture kréien?! Déi nächst Synode soll iwwert d'Synodalitéit selwer sinn. D'Synodalitéit fänkt jo net bei de Bëscheef un, dat muss vun ënnen erop wuessen, wéi an der kathoulescher Kierch d'Decisioune getraff ginn? Do muss en Nolauschtere sinn, een op deen aneren, fir zesummen nei Weeër ze goen.

De Pöpst schwätzt dacks, datt mer manner klerikal musse sinn, et spiert ee bei him déi 'Nähe' zum Evangelium, zu Christus selwer, deen net klerikal war. Dat ass méi wichteg wéi Ämter fir Fraen, et ass eng Revolutioun, déi vill méi grouss ass. Dat Wuert 'Amt' ass net gutt. Dat laténgesch Wuert 'Ministerium' seet 'en Déngscht'. Dorop musse mer nees zrëck kommen, datt dat en Déngscht ass zu deem ee beruff gëtt, vun der Kierch selwer. Heiansdo ginn déi Saachen theologesch iwwerspilt, wéi wa sech alles géif änneren, wann ee geweit ass! Et steet een am Déngscht vu Christus a senger Kierch; et steet een do in persona Christi, fir d'Sakramenter ze spenden. Christus ass ni deen, deen d'Leit dominéiert huet, deen de Leit iwwert de Mond gefuer ass, dee rechthaberesch wierkt, deen ausschléisst. Christus ass deen, deen ëmmer aschléisst, deen dem verluerene Schof noheet, dee ganz no bei de Leit ass, dee Kranker heelt...

**Wat sinn Är Pläng fir déi nächst Joren?**

Ech géif gär nees méi synodal Strukturen zu Lëtzebuerg kréien: ech hat schonn ëfter geschwat vun dem synodale Wee, dee mir goe mussen. Ma duerch d'Trennung vu Kierch a Staat si mer zu soss näischt komm, an elo musse mer op d'Kierch selwer kucken. Déi grouss Weichen si gestallt, wou geet et wierklech ëm d'Kierch an hir Missioun?



De synodale Wee ass, datt ee vun der Basis hier nolauscht fir sech zesummen op de Wee ze maachen. Dat si Prozesser, déi Zäit brauchen. Et geet net drëm, fir een deen aneren z'iwwerstëmmen, ma datt een ZESUMMEN dee Wee geet. D'Kierch muss kucken, wou mer present musse sinn, wou ass d'Nout am gréissten hei zu Lëtzebuerg, wat fir eng nei Saache musse mer maachen a wat kënne mer stierwe loosene, well mer et net méi brauchen. Dat kann net vun uewe kommen. Jidderee kritt bei der Daf an an der Firmung den hellege Geesch, an dee wierkt och bei de Leit. Dofir muss een esou e Wee zesumme goen.

Mir stinn an der gréisster Ännerung an der Weltgeschichte mat der Digitaliséierung. Do gëtt et vill Angscht, fir sech op eppes Neies anzeloossen, mir mussen d'Evangelium an déi nei Zivilisatioun inkulturéieren, a mir mussen an där neier Kultur d'Spuere vu Gott fannen a gesinn, wéi den hellege Geesch déi Kultur op d'Evangelium virbereet.

**Wéi gesitt Dir d'Kierch vu Lëtzebuerg an der Zukunft? Z.B. d'Kateches, wou déi eeler Leit, déi Kateches halen, ewech falen, a kaum Jonker nokommen, an et gi keng nei am Bistum engagéiert?**

Mir hunn net vill Suen, a wou sinn déi vill Leit, déi prett si fir engagéiert ze ginn? Mir hunn e Manktem u Chrëschten! Mir mussen kucken, datt mer nach méi chrëschtlech Communautéite kréien. Ech sinn optimistes, well et gesäit een nei Saachen, et gesäit een d'Bewosstsinsverännerung.

**Gi mer net heiansdo zréck an der Kierch virun dat 2. Vatikanesch Konzil, gi mer net méi konservativ wéi virun?**

Dat ass sécher net de Fall! Et ass eng Tendenz do fir méi Frëmmgeket, ma dat kann een net als konservativ ofdinn. Déi Chrëschte ginn dacks konservativ, well se nëmmen nach do déi Frëmmgeket fannen, well et soss net am Angebot

vun der Kierch steet. Fir e Jugendleche vun haut, deen eng Relioun wëllt hunn, ass dat Sakraal wichteg: firwat soll dee Chrëscht ginn, wann en net biet? En ass net Chrëscht aus Gewunnecht oder aus der Kultur eraus, wéi eis Generatioun dat nach dacks war. E muss säi Chrëschtentum erkämpfen, e muss Saachen hunn, un deenen en sech festhalte kann, Kolleegen déi dat selwecht hunn. E 'seicht' Chrëschtentum gëtt keen Halt.

Ech gesinn dat als postmoderne Phänomen, net als en Zréckgoen. Mer ginn nëmmen zréck, wa mer den Duuscht am Häerz vun deene Chrëschten net gesinn an net ophuele kënnen. Mir ass et ganz egal, op eng Mass mat Weirauch a Latäin ass oder ob ronderëm den Altar gedantz gëtt, ma ech hätt gär, datt et echt ass. Mer mussen kucken, fir déi Saachen zesummen ze behalen.

**An engem Interview stoung: „Die hierarchischen Strukturen der Kirche greifen nicht mehr“, erklärte Kardinal Hollerich und zeigte sich offen für neue Ideen“. Wat sinn Ärer Meenung no déi Reformen, déi d'kathoulesch Kierch onbedéngt muss an den nächste Joren duerchzéien, fir glafwürdeg ze bleiwen?**

Mer mussen onbedéngt de Frae weisen, dass se der Kierch net egal sinn, dass se net just do si fir Basaren, Kaffiskränzercher an lessen z'organisieren, ma datt se als ganz Persoun eescht geholl sinn a wëllkomm sinn. Wéi dat kënnt, mat Diakoninne wei oder soss, dat weess ech net. Ech si ganz frou, datt mer d'Fraekommissioun hunn.

**Ass et net e Spagat fir déi 2000 Joer al Léier vun der Kierch an Aklang ze bréngen mat den Défiën vun der moderner Gesellschaft: z.Bsp. Empfängnisverhütung, Avortement, PMA (procréation médicalement assistée), GPP (GPA Gestation pour autrui), Euthanasie...?**

Dat si Saachen, déi op ganz verschiddenen Eebene leien. Avortement ass fir mech en no-deal, do kann ech als Chrëscht net derfir sinn, do gëtt et keng Diskussioun fir mech. Ma wou mer ganz gutt mussen nodenken, dat sinn déi ethesch Fundamenter vun eiser Gesellschaft, ech si kee Spezialist fir déi Froen, ma et geet net, fir ze séier Gesetzer ze maachen. Do muss d'ganz Gesellschaft driwwer NODENKEN: mir sinn an enger Gesellschaft, an där dat Wirtschaftlecht d'Gesellschaft definéiert an d'Froe ginn no der Rentabilitéit decidéiert, net op moralesch Kriterien, an do kann de Mënsch nëmmen derbäi verléieren.

### **Wat gëtt lech d'Kraaft fir ëmmer nees weiderzeschaffen?**

D'Gebiet, d'Mass, d'Begéinung mat de Katholiken; ech si frou bei der Jugend ze sinn; wéi ech beim Pöpst geknéit hunn, sot e mer ‚maach weider Reese mat de Jugendlechen! Wann ech dat net hunn, hunn ech keng Anung wat

déi Jugendlech denken. Ech sinn net Papp, net Grousspapp, ech kann nëmme wësse wat Jugendlecher denken, fillen, hoffen, wann ech no bei hinne sinn. De Kontakt mat den Aarmen, mat marginaliséierte Leit a mat der Jugend gëtt mer Kraaft. Ech hat zu Roum en Treffle mat der Besatzung vun engem vun de Rettungsschëffer um Mëttelmier, a mat deene Leit ze schwätze gëtt engem eng ongeheier Kraaft.

**Dir hutt an engem Interview gesot:** „Es ist sehr erfrischend dieses Netzwerk zu erleben. Besonders auch die mutigen Frauen, die sich ganz offen zu Wort melden“ **Wat sot Der op dësem Wee de kathoulesche Fraen aus eisem Land?**

Sidd och couragéiert a mell lech zu Wuert a sot dat, wat der denkt, net als Fuerderungen, ma sot mer är Meenung, a loosse mer zesummen no vir goen.

**Villmools MERCI, Här Äerzbëschof!**

## **‚Lët' say no to violence against women' hieß es am 23. November 2019 beim Solidaritätsmarsch anlässlich der Orange Week.**

Vom 19. November bis zum 10. Dezember 2019 fand zum zweiten Mal in Luxemburg die ‚Orange Week‘ statt. Sie wurde von der luxemburgischen Sektion von Zonta International und dem Nationalen Frauenrat von Luxemburg organisiert um die luxemburgische Gesellschaft für das Phänomen der Gewalt gegen Frauen und Mädchen zu sensibilisieren. Der Höhepunkt der ‚Orange Week‘ war der Solidaritätsmarsch anlässlich des Internationalen Tages gegen Gewalt an Frauen wo auch Großherzogin Maria Teresa zu den TeilnehmerInnen zählte. Auch wir ACFL-Frauen haben diese Initiative unterstützt, sind wir doch Mitglied im Nationalen Frauenrat (CNFL) und außerdem muss uns als Frauenorganisation dieses Thema doch besonders am Herzen liegen.

Im Vorfeld des Solidaritätsmarsches haben wir ein Gebetsmoment in der Glaciskapelle angeboten. Wir haben uns einstimmen lassen durch die sanfte Musik eines Monochordes, durch Meditationstexte, durch ein Kyriegebet und Fürbitten. Mit der Segensbitte zu einem befreienden



und erfüllten Leben haben wir uns auf den Weg gemacht, der vom Glacisfeld zur Place Clairfontaine führte.

Außerdem haben wir an der Aktion ‚Illumination‘ während der Orange Week teilgenommen und die Fenster der Büroräume orange verhüllt und nachts erleuchtet.

Danke an alle TeilnehmerInnen für ihr Engagement, nur dadurch konnte diese Sensibilisierungsmaßnahme so viel Aufmerksamkeit in den Medien und den sozialen Netzwerken erhalten.

# Literaturkaffi

## Menger Bomama hiert Haus – Deel 2

Virum Palais war et op Grossherzoginsgebueertsdag, ëmmer schwaarz vu Leit. Si hu vive geruff, bis déi kleng Dir am Tiirmchen opgaang ass, an d'Membere vun der groussherzoglecher Famill eraus komm sinn. Dann hunn d'Leit voller Begeeschterung lëtzebuerger Lidder gesongen, fir déi groussherzoglech Famill méiglechst laang um Balcon ze halen. Wa se dann nees dobanne waren, hunn d'Leit een Numm geruff, a se noeneen nees eraus geruff. Den absolute Liebling war d'Grande-Duchesse Charlotte, si hat en onwahrscheinleche Charme fir ze wénken. A mir woussten och, dass si, ier si era gaang ass, e Bléck fir ons am Nopeschhaus hat. An dat war einfach immens.

Meng Bomama war awer och eng gutt Gastgeberin, et gouf ëmmer genuch fir de Besuch ze knabberen an z'essen. Zu deer Zäit waren d'Leit bekanntlech och seelen op Regime. Fir awer Spezialitéiten zouzubereeden, an och nach fir en Haus voller Leit, dat war net einfach. Vill Hänn si gebraucht ginn, a meng Mamm konnt e Liddchen doriwwer singen. Meng Bomama wollt jo och mat deene Spezialitéite punkten. Schleecken hu mussen an Eemeren auslafe gelooss ginn, dass de Schläim soll fort sinn, dat war den absoluten Alptraum vu menger Mamm. Dernieft ware Mullen déi geschruppt hu misse ginn, eigentlech nach e Pappestill.

D'Stëmmung am Haus war ëmmer grandios. D'Schwëstere aus de Spideeler haten dee besonnesche Geroch vun hirer Aarbecht an de Kleeder. Wa se ons Kanner op de Schouss geholl gong, huet een d'Desinfektiounsmëttele vun de Spideeler gericht. Si waren oft vu kräfteger Statur a konnten häerzhaft lachen. A mäi Papp a meng Monnien ware lëschtteg Bridder, si konnten all Musik spillen. Déi Zäit ass et nach bal keng Televisioun ginn, op deer mir sou eng offiziell Visite oder eng Feierlechkeet am Palais hätte kënnen verfollegen. Mee wann déi héich Gäscht am Palais gefeiert hunn,



da stoung den Amusement an der Bomama hirem Haus, deem vu vis-à-vis an näischt no. Mäi Papp hat awer och en A fir aner Leit, hien huet gesinn dass d'Zaldote virum Palais et net ëmmer einfach haten, besonnesch am Wanter an der Keelt. A wa mir Sylvester gefeiert hunn, dann huet hien den Zaldote vun der Garde dacks eng Drëpp gedroen.

Mir hu gär a vill mam Palais gefeiert, virun allem Hochzäiten hunn ech a gudder Erënnerong. Mir hunn awer och mat der groussherzoglecher Famill getrauert bei Begriefnisser. Mir waren all déi Zäit a grousem Respekt mat hir verbonnen.

**Marie-Paule Graul-Platz**



# Steh auf und geh!

## Der Weltgebetstag der Frauen am 6. März 2020

Über Konfessions- und Ländergrenzen hinweg engagieren sich christliche Frauen in der Bewegung des Weltgebets-tags. Gemeinsam beten und handeln sie dafür, dass Frauen und Mädchen überall auf der Welt in Frieden, Gerechtigkeit und Würde leben können. So wurde der Weltgebetstag in den letzten 130 Jahren zur größten Basisbewegung christlicher Frauen.

Immer am ersten Freitag im März beschäftigt sich der Weltgebetstag mit der Lebenssituation von Frauen eines anderen Landes. Dadurch erleben wir eine weltweite Verbundenheit, wenn wir rund um den Globus mit derselben Liturgie gemeinsam für eine bessere Welt und den Frieden beten.



„Ich würde ja gerne, aber...“ Wer kennt diesen oder ähnliche Sätze nicht? Doch damit ist es bald vorbei, denn **Frauen aus Simbabwe** laden ein, über solche Ausreden nachzudenken: beim Weltgebetstag am 06. März.

### Lage, Klima, Flora und Fauna

Simbabwe befindet sich im südlichen Afrika in der Savannenregion zwischen den Flüssen Limpopo und Sambesi und hat eine Fläche von 390.757 qkm. Es ist ein Binnenland, das von Südafrika, Botswana, Sambia und Mosambik umgeben ist. Außerdem ist Simbabwe ein Hochland mit Miombowald, Affenbrotbaum und Schirmakazie. Die höchste Erhebung, der Berg Inyangani ist 2592 m hoch.

Das hohe Gras der Savanne ist Nahrungsgrundlage für zahlreiche Tierarten wie Elefanten, Büffel, Antilopen, Löwen, Leoparden, Geparden und Wildhunde.

Das relativ milde Klima (22 bis 26 Grad im Winter und 26 bis 30 Grad im Sommer) und die Regenzeit von November bis März sorgen für fruchtbaren Boden. Allerdings kommt es auf Grund des Klimawandels immer wieder zu Dürreperioden.

Touristen können viele Attraktionen besuchen: die Victoriafälle, den Hwange- oder den Gonarezhou-Nationalpark und die monumentalen Ruinen von Groß-Simbabwe, der Hauptstadt des frühen Reiches aus dem 11. bis 15. Jahrhundert.

### Geschichte und Politik

Simbabwe hat eine reiche vorkoloniale Geschichte, mit einer hochstehenden und einflussreichen Zivilisation. Höhlenzeichnungen weisen darauf hin, dass das Gebiet seit mehr als 50.000 Jahren besiedelt ist. Schon 1.000 n. Chr. wurde in Simbabwe Fernhandel mit Elfenbein, Gold, Kupfer und Diamanten betrieben. Die Steinhäuser, die diese Zeit überlebt haben, sind angeblich die Wohnorte von Häuptlingen und gaben dem Land seinen Namen. Denn Simbabwe bedeutet Steinhäuser.

Mit dem Kauf des Ndebelelandes durch Cecil J. Rhodes in den 1890er Jahren begann die britische Besetzung des Landes. Rhodes überließ die Förderung der Bodenschätze,

# Weltgebetstag

das fruchtbare Land und die Nutzung der Arbeitskraft der Einheimischen nach blutigen Eroberungskriegen den britischen Einwanderern. Nach ihm benannt, entstand im Binnenland des südlichen Afrika die Kolonie Rhodesien, die 1911 in Nordrhodesien (heute Sambia) und Südrhodesien, das heutige Simbabwe, geteilt wurde.

1965 erklärte die weiße Regierung einseitig die Unabhängigkeit von Großbritannien. Die Folge davon waren langjährige Befreiungskämpfe gegen die Weißen mit vielen Toten. Am 18.04.1980 wurde die Unabhängigkeit offiziell erklärt und die Partei der Zimbabwe African National Union (ZANU) ging bei den ersten freien Wahlen als Sieger hervor; Robert Mugabe wurde Premierminister. Nach Amtsantritt förderte die Regierung Mugabe die Kleinbauern und startete mehrere Regierungsprogramme, unter anderem im Gesundheits- und Bildungsbereich. Die Wirtschaftsleistung der Kleinbauern nahm zu und soziale Indikatoren verbesserten sich enorm. Da sich in der Regierung im Laufe der Jahre auch andere Mehrheiten bildeten, etablierte die Regierung unter Robert Mugabe eine konsequente Diktatur. Die Folge davon waren Ausbeutung und Unterdrückung der Bevölkerung und aus der einstigen Kornkammer Afrikas wurde die derzeit ärmste Volkswirtschaft der Welt.

Erst am 15. November 2017 übernahm das Militär Simbabwes die Kontrolle über das Land. Mugabe trat am 21. November 2017 zurück. Am 24. November 2017 wurde Mugabes Parteifreund Emmerson Mnangagwa als neuer Präsident eingesetzt, jahrzehntelang ein enger Weggefährte Mugabes. Am 30. Juli 2018 fanden Präsidentschafts- und Parlamentswahlen statt, aus denen nach vorläufigen Ergebnissen Mnangagwa mit seiner Partei ZANU-PF als Sieger hervorging. Die Opposition rief zu Protesten auf und zweifelte die Gültigkeit der Wahl an.

## Bevölkerung und Sprache

Etwa 16 Millionen Menschen leben in Simbabwe, davon ca. 1,5 Millionen in der Hauptstadt Harare im Norden des Landes. Im Südwesten liegt Bulawayo, die zweitgrößte Stadt mit etwa 650.000 Einwohnern. Der Anteil der jungen Menschen beträgt mehr als 50 Prozent.

Simbabwe hat 16 offizielle Landessprachen. Shona wird von 70%, Ndebele von 20% und Englisch von 2% der Bevölkerung als Muttersprache gesprochen. Die übrigen 8% verteilen sich auf 12 Ethnien. Außerdem gilt die Gebärdensprache ebenfalls als Amtssprache, weil in Simbabwe 80.000 Menschen mit Hörschäden leben.



## Wirtschaft

Noch 1997 war das Land eines der wirtschaftlich stärksten Afrikas. Aufgrund des diktatorischen politischen Umfelds haben sich die Voraussetzungen für eine florierende Wirtschaft seit Ende der 1990er Jahren substantiell verschlechtert. Von 1998 bis 2008 schrumpfte die Wirtschaftsleistung um etwa die Hälfte und Ende 2008 waren alle Wirtschaftsbereiche nahezu vollständig zum Erliegen gekommen. Die Einführung eines Multiwährungssystems 2009 nach dem Kollaps der einheimischen Währung mit dem US-Dollar als Leitwährung brachte nur vorübergehend Besserung. Nahezu alle Sektoren der verarbeitenden Industrie mussten massive Umsatzeinbußen hinnehmen. Der Schwarzmarkt floriert und die Arbeitslosigkeit wird auf 80-90 % geschätzt.

Auch der Klimawandel hinterlässt seine Spuren in dem Land im südlichen Afrika: Durch den Tropensturm „Idai“ starben in Simbabwe rund 300 Menschen, Tausende haben alles verloren, Straßen und Gebäude in der betroffenen Region sind komplett zerstört.

## Bildung und Gesundheitswesen

Seit 1980 haben alle Teile der Bevölkerung die Möglichkeit eine Schule zu besuchen, dadurch stieg die Alphabetisierungsrate auf 90%. Eine Schulpflicht besteht für Kinder von 6-12 Jahren, jedoch ist der Schulbesuch kostenpflichtig. Daher laufen seit einigen Jahren Unterstützungsprogramme europäischer Länder um wenigstens eine Grundschulbildung zu gewährleisten.

Simbabwe hat im Gesundheitssektor große Probleme, da viele bei uns ausgerottete oder gut behandelbare Krankheiten wie z.B. Cholera, Diphtherie, Malaria, Masern, Pest, Polio oder Typhus in diesem Land weit verbreitet sind. Eine



medizinische Versorgung ist kaum vorhanden. Ein großes Problem stellen HIV-Infektionen und Aids dar. Ein Viertel der Bevölkerung ist damit infiziert.

## Religionen/ Konfessionen

Das Land ist fast zu 90% christlich. Davon üben auch zwei Drittel ihren Glauben aktiv aus. Innerhalb des Christentums stellen die protestantischen Kirchen die meisten Gläubigen, gefolgt von der anglikanischen Kirche und diversen Freikirchen. Katholiken gibt es rund 10%. Weniger als 1% gehören dem Islam an, außerdem gibt es noch kleine jüdische Gemeinden und Gemeinschaften von Hindus. In einigen Gebieten gibt es auch noch die traditionellen Religionen der einzelnen Ethnien mit Ahnen- und Besessenheitskult.

## Die Situation der Frauen

Frauen sind in Simbabwe wirtschaftlich für die Familien zuständig, jedoch häufig von lokalen Entwicklungsprozessen ausgeschlossen. Der Grund sind althergebrachte und weitverbreitete Überzeugungen, dass Frauen minderwertig seien.

Landwirtschaft für die Selbstversorgung, ist überlebenswichtig. Es sind oft die Frauen, die sich für Kinder, Eltern und auch entfernte Verwandte verantwortlich fühlen und lokal Nahrungsmittel für den Eigenbedarf produzieren.



Offiziell garantiert Simbabwes Verfassung die Gleichberechtigung von Mann und Frau. Dennoch dominieren – vor allem auf dem Land – noch immer Polygamie, Zwangsverheiratung und vielfältige Diskriminierung.

## Das Titelbild

Die Künstlerin Nonhlanhla ‚Nonny‘ Mathe drückt die Entwicklung Simbabwes im Übergang von der düsteren zu hellen Farbe aus: von den schwierigen Zeiten der Vergangenheit zur hoffnungsvolleren Zukunft (Foto siehe links). Im unteren Teil soll die Darstellung der fürsorglichen Beziehung zwischen Menschen und ihrem Verhalten das Thema Liebe, Heilung und Versöhnung illustrieren. Als Frau stellt sie in ihren Bildern gern Frauen in den Mittelpunkt um sie zu einem selbstbestimmten Leben zu ermutigen.

Nonny Mathe hat Malerei und Stoffdesign studiert und ist eine erfolgreiche und angesehene Künstlerin. Sie ist verheiratet und Mutter dreier Kinder. Ihr Atelier befindet sich in Bulawayo.

*Annette Tausch*

## Gottesdienste in Luxemburg

### 6. März

- 15.00 Uhr: Kirche Maria Himmelfahrt, Bettembourg
- 16.30 Uhr: Kirche Saint-Etienne, Differdange-Oberkorn
- 18.00 Uhr: Pfarrkirche Saint-Laurent, Grevenmacher
- 19.00 Uhr: Evangelische Gemeinde deutscher Sprache/Luxemburg-Belair

### 7. März

- 18.30 Uhr: Kirche in Beckerich  
(mit behinderten-gerechten Zugang)

## Kindergottesdienst

### 8. März

- 10.45 Uhr: Pfarrzentrum Saint-Laurent, 2, place des Martyrs, Strassen

# ACFL-Intern

## Fraen a Mamme Schëffleng

Aus der Liturgie: Mir feieren d'Mass fir 60 Joer Fraen a Mamme Schëffleng a fir déi lieweg a verstuerwe Memberen.

60 Joer, dat ass schon ee laange wäite Wee. Symbolesch hu mir ee Wee virun den Altar geluet. Op deem Wee vun deene 60 Joer Fraen a Mamme sinn d'Wuert Gottes an déi chrëschtlech Wäerter de roude Fuedem.

Vill ass op deem Wee passéiert: Mat vill Freed ass zesumme geplangt a geschafft ginn. An der Par – eng Hand ass gereecht ginn, do wou si gebraucht ginn ass. Hëllef-Projete sinn ënnerstëtzt ginn. Bei Enttäuschungen a Leed huet een deen aneren ënnerstëtzt a



getréischt. Ausflich a Reese sinn organiséiert ginn. Bei all deem Schaffen a Plangen ass oft vill gelaacht ginn.

Eng Käerz steet fir all déi vill Fraen, déi eis während deene 60 Joer verlooss hunn.

An d'Zukunft – wat bréngt d'Zukunft? Mir ginn dee Wee weider, d'Wuert Gottes an déi chrëschtlech Wäerter bleiwen de roude Fuedem. Mir brauche jonk Fraen, déi mat eis – an d'Zukunft ginn fir datt déi chrëschtlech Wäerter weider gelieft ginn. Fir all déi Fraen, déi sech an deem Sënn op de Wee maachen, brennt déi 2. Käerz.

## Adventsfeier 2019 in Cents

Zum 9. Dezember 2019 hatten die Fraen a Mammen Fetschenhaff-Cents **sämtliche Sektionen des Dekanats Luxemburg** zu ihrer alljährlichen Adventsfeier in die Heilig-Geist-Kirche in Cents eingeladen. Mitglieder der Sektionen Bartringen, Cessingen und Weimerskirch waren der Einladung gefolgt. Thema der besinnlichen Abendstunde war: Der Advent, ein Weg in Richtung Weihnachten, ein abenteuerlicher Weg?



An Hand der 6 Buchstaben des Wortes Advent, unterhielten sich 2 Sprecherinnen über die Gedanken und Gefühle, die ihnen spontan zu jedem Buchstaben einfielen: Anfangen und ankommen, Dunkelheit, Vertrauen, Ereignis oder Event, Natur, Türen aufschließen. Nacheinander wurden dann auch diese Buchstaben auf dem symbolischen Weg vor dem Altar aufgestellt, begleitet von einem spirituellen Impuls, einem Gebet von John Henry Newman, einer Kurzgeschichte,

einem Evangeliumsauszug (Mk 1,1 – 8), dem Gebet für unsere Erde von Papst Franziskus aus der Enzyklika „Laudato si“, und einer Meditation des früheren Bischofs von Aachen, Klaus Hemmerle über Türen aufschließen im Advent. Zwischen den einzelnen Schritten des Weges waren passende Adventslieder eingefügt, gesungen von den Anwesenden und den zahlreichen Mitgliedern des Kirchenchores von Cents unter der Leitung von Noémie Desquitz-Sunnen. Abschließend stellten die Sprecherinnen fest, dass ihr Weg zwar kein Aufsehen erregendes Abenteuer geworden war, aber ganz bestimmt ein Weg voller Geheimnisse ist und bleiben wird, in Richtung Bethlehem und Geburt von Gottes Sohn.

Nach der Feier waren alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer eingeladen zu einem gemütlichen Abschluss im Saal unter der Kirche. Natürlich gab es dort Vorweihnachtsstimmung, denn fleißige Hände hatten den Saal verschönert, herzhaften Glühwein vorbereitet, und schon Tage vorher viele Weihnachtsstollen gebacken. Ihnen allen, den Frauen in der Kirche und jenen im Saal, sei herzlich gedankt für ihre Arbeit.

Schade nur, so bezeugten verschiedene TeilnehmerInnen, dass diese Feier mit ihren gut ausgewählten Texten, Gebeten, Impulsen, Meditationen und Liedern nur einmal gefeiert würde, da ja eigentlich auch viel Zeitaufwand für die gründliche Vorbereitung nötig gewesen ist. Im ACFL-Büro können daher interessierte Gruppen auf Anfrage eine Abschrift dieser Feier erhalten.

**J. M.-K.**

## „Fraen a Mammen Yolande“, Vianden

Traditionell feiert die Kirche am 8. Dezember das Fest der Unbefleckten Empfängnis Mariens. Bei den „Fraen a Mammen Yolande, Vianden“ ist es der Abschluss des laufenden Vereinsjahres. So werden die Ehrenmitglieder seit Jahrzehnten an diesem Tag zur Messe mit anschließender Jahreshauptversammlung und gemeinsamem Abendessen eingeladen.



Anlässlich der in der Nikolauskirche von Abbé Jeannot Gillen zelebrierten Messe, der Jesuitenpater Thierry Monfils als Prediger vorstand, trugen die Mitglieder der Fraen a Mammen ihre Fürbitten in 4 Sprachen vor – gehören dem Verein doch sowohl einige Portugiesinnen als auch eine Polin an. Gedacht wurde vor allem der Mitglieder, die im Laufe des Jahres verstorben sind sowie der Frauen weltweit, deren Leben durch eine schlimme Krankheit durchkreuzt wurde oder die sich in materieller oder psychischer Not befinden.

Dass die lokale ACFL-Sektion Vianden eine außerordentliche Beliebtheit genießt, bewies die große Anzahl an Ehrenmitgliedern, die die Vorsitzende Lyette Spinelli anschließend in der Veiner Stuff begrüßen konnte. Dementsprechend war auch der Applaus für ihren persönlichen Einsatz, der mit einem Geschenk belohnt wurde. Der von Lotty Kanivé vorgetragene Kassenbericht verdeutlichte das Engagement des Vereins zugunsten wohltätiger Werke: 2019 wurden rund 11.000 Euros für die verschiedensten wohltätige Zwecke gespendet. So gingen 2.850 Euros an Kardinal Jean-Claude Hollerich zugunsten eines Erziehungsprojektes in Nordthailand; die Vereinigung „Chaîne de l’Espoir“ erhielt 2.500 Euros; derselbe Betrag ging an ein polnischen Hilfswerk zugunsten eines schwerbehinderten Kindes; 500 Euros wurden an die von Caritas betriebenen „Epicerie sociale“ überwiesen und der anwesende Jesuitenpater Thierry Monfils nahm eine Spende von 2.500 Euros zugunsten von ATD Quart Monde entgegen.

Der Tätigkeitsbericht, verfasst von Sekretärin Gaby Heger, beinhaltet die traditionellen Aktivitäten. In ihrer Eigenschaft als Mitglied des nationalen Verwaltungsrates der ACFL wies Gaby Heger auf die diversen Termine hin, die 2020 landesweit anstehen. Gleichzeitig nutzte sie die Gelegenheit um einen Aufruf zur Sammlung von Altbrillen zu machen, einer Aktion an die sich die ACFL angeschlossen hat.

Die Vorstellung der von der Präsidentin organisierten Südtalienreise schloss die Jahreshauptversammlung. So war zu erfahren, dass die Viandener Damen vom 22.9.-29.9.2020 Apulien unsicher machen werden. Neben historischen Städten wie Castro, Santa Maria di Leuca, Gallipoli, Galatina, Otranto, Lecce, Ostuni, Cisternino, Locarotondo, werden die europäische Kulturhauptstadt 2018 Matera, die zum UNESCO Kulturerbe gehörige Stadt Alberobello sowie Monopoli und Polignano a Mare besichtigt.

Aumônier Jeannot Gillen war voll des Lobes für den Einsatz der ACFL-Sektion Yolande, Vianden, die er als unverzichtbare Stütze im gesellschaftlichen und kirchlichen Leben Viandens bezeichnete.

**Gaby Heger**

## Fraen a Mammen aus der Par Käerch

Zënter ville Joren hunn d’Fraen a Mamme vu Käerch, Giewel, Gëtzen a Wandhaff sech zum Zil gesat den Erléis vun hirem Familjendag un e soziaalt Wierk ze spenden. 2019

hate si sech de Projet „LëtZ Go Gold“ vun der Fondatioun Kriibskrank Kanner erausgesicht. Enn Oktober hu si e Scheck an der Héicht vun 3.000 Euro fir d’Recherche vum Kannerkriibs iwwerrecht.



Den 10. November huet d’Sektioun déi traureg Noriicht vum Doud vun hirer laangjärecher Presidentin Marie-Louise Simon-Mangen kritt. Während 21 Joer huet d’Marie-Louise de Veräin mat vill Asaz a Kompetenz geleet. Si war e gleewege Mënsch an huet Trouscht an Zouversiicht am Glawe fonnt. D’Fraen a Mamme vu Käerch,

Giewel, Gëtzen a Wandhaff soen dem Marie-Louise Simon-Mangen e grouse Merci fir alles a wënschen him éiweg Rou an éiwege Fridden.

# ACFL-Intern

## Manifestatiounskalenner 1. Quartal 2020

### Poren Dikrech/Ettelbréck

**Dënschdes, 3. Mäerz, 15.15 Auer:**  
Konferenz „Das Grabmal von Turin“ mam Abbé  
Fränz Müller an der Grondschoul zu Dikrech

**Freides, 13. Mäerz:**  
Pilgerfahrt zur Schwarzen Notmuttergottes

**Donneschdes, 19. Mäerz, 17.30 Auer:**  
Rousekranz, duerno Gottesdéngscht an der Kierch zu  
Ettelbréck an uschléissend Josefsfeier am Pensionat  
Ste Anne, Ettelbréck.

Weider Informatiounen beim  
Henriette Mathias-Lutgen, Tel. 81 03 65

### Sektioun Dikrech

**Samschdes, 29. Februar, 14 – 18 Auer +  
Sonndes, 1. Mäerz, 10 – 18 Auer:**

Missiounsbasar an der aaler Seërei zu Dikrech.

**Samschdes, 18. Abrëll, 15 Auer:**

Generalversammlung an der Grondschoul zu Dikrech

Weider Informatiounen beim Berthy Clesen-Theis,  
Tel. 80 85 34

### Sektioun Pärel

**Äschemëttwoch, 26. Februar:**

„gebake Fësch“ am Centre Culturel

Weider Informatiounen an  
d'Reservéierung beim Sylvie Thoma,  
Tel. 23 64 05 81

### Dekanat Lëtzebuerg

**Sonndes, 5. Abrëll, 17 Auer:**

Kräizwee fir d'Memberen aus dem  
Dekanat Lëtzebuerg an der Kierch zu  
Céisseng, uschléissend Agape.

Weider Informatiounen an Umëllung  
beim Mariette Welter, Tel. 48 96 47 oder  
Mail: weldup@pt.lu

### Sektioun Feelen-Mäerzeg

**Sonndes, 16. Februar, 14.30 Auer  
bis 19.30 Auer:**

Fueskaffi

Weider Informatiounen an  
d'Reservéierung beim Milly Hilbert,  
Tel. 83 86 74

### Jeunes Mamans Miersch

**Donneschdes, 14. Februar:**

Kannerfuesparty zu Biereng an der Hall Irbicht.

Weider Informatiounen beim Sylvie Hames,  
Tel. 26 32 05 03 oder Mail: snos@pt.lu

## E grouse Merci fir d'Done fir d'ACFL:

(all Don ab 25 Euro gött ernimmt)

Sektioun Nospelt: 50 €

Fam. Herbrink-Reinert, Ahn: 50 €

Abbé Fernand Huberty: 100 €

Erléis Chalet Chrëschtmaart: 1.016 €

Décès Madame Marianne Josette Reckinger: 11.473,30 €

D'Madame Marianne Josette Reckinger war e gleewege Mënsch an hat e ganz groust Häerz fir sozial  
Wierker. Si huet d'ACFL an hirem Testament ernimmt. E ganz grouse Merci dofir, mir wënschen hier éiweg

Rou an éiwege Fridden.

Donen Januar bis Dezember 2019 insgesamt: 20.500,30 Euro!

Konto: CCPLLULL, IBAN LU29 1111 0030 7871 0000

# Wichtig Matdeelungen aus der ACFL-Zentral

## Generalversammlung 2020 vun der ACFL

De Conseil d'administration vun der ACFL invitéiert all Membere ganz häerzlech op d'Generalversammlung **en Donneschdeg, de 6. Februar 2020 am Centre Culturel 'A Schmadds', 29, rue d'Echternach, L-6550 Berdorf.**

## Mir fänken eis Generalversammlung mat engem Gottesdénsgsch an der Kierch Saint-Jean ëm 9.15 Auer

un, duerno géint 10.30 Auer hale mir eis Generalversammlung of. Hei d'Hauptpunkten, déi um Ordre du jour stinn: Aktivitéitsrapport vun der Generalsekretärin, Finanzrapport vun der Secrétaire-comptable, Confirmatioun vun der nei gewielter Nationalpresidentin an der Vizepresidentin, Ausbléck op de Programm vum neien Aarbechtsjoer, Berichter vun den ACFL-Gesellschaften, Equipen, Vertrieberinne bei aneren Organisatiounen a Gremien, Scheckiwwerrechnung, Divers...

No der Generalversammlung gëtt et en **Ofschlossiessen** wou all Member **sech huet misse bis den 31. Januar umëllen.**

## Weltgebiedsdag 2020

De Weltgebiedsdag vun der ACFL gëtt dës Kéier **de 6. Mäerz ëm 15 Auer an der Kierch Maria Himmelfahrt zu Beetebuerg (organiséiert vum Team ACFL an de Fraen a Mamme Beetebuerg)** gefeiert.

## Weider Terminer

**20.02., 15.00 Auer:** Votum Solemne an der Cathedral

**2.05. – 17.05:** Muttergottes-Oktav 2020

- **11.05., 20.00 h:** Rousekranz vun der Kommissioun 'Fra an der Kierch'
- **16.05., 10.00 h:** Oktavmass vun der ACFL an der KMA
- **17.05., 15.00 h:** Schlusspréssessioun

**23.05. – 28.05.2020:** ACFL-Bus zu de Passionspiele Oberammergau

**02.06.:** Sprangpréssessioun zu Iechternach

**26.06.:** ACFL-Benefice-Concert zu Miersch

**16.07., 8.00 Auer:** Wallfahrt op Avioth

**26.09.:** Schöpfungstag

**03.10., 10.00 Auer:** Deelhuelen um Broschkriibslaf vun Europa Donna Lëtzebuerg

## Divers

**Büro ACFL:** De Büro ass net besat den 24. – 26. Februar (Fuesent), den 27. Mäerz an den 2. + 3. Abrëll.

## Terminer ML 2020



	Redaktiounsschluss	kënnst eraus
ML 02/2020	15.03.2020	08.04.2020
ML 03/2020	17.05.2020	19.06.2020
ML 04/2020	31.07.2020	23.09.2020
ML 05/2020	31.10.2020	30.11.2020

## Mir erënnere äis un eis léif Verstuerwen

Aspel  
Bettembourg

Mme Maisy Franck-Karmeyer  
Mme Félicie Biewer-Schau  
Mme Renée Schwinnen-Jacoby

Bertrange  
Diekirch  
Heispelt (Wahl)  
Hobscheid  
Holler  
Koerich

Mme Lotty Munhoven-Fonck  
Mme Fernande Gonivar-Krantz  
Mme Marie-Thérèse Majery-Petry  
Mme Josephine Backes-Kirsch  
Mme Julie Kreutz-Felten  
Mme Julie Bill-Jeitz  
Mme Marie-Louise Simon-Mangen



Lux.-Belair

Mersch  
Michelau  
Platen  
Rollingen  
Sprinkange

Steinsel

Melle Albertine Majerus

Mme Metzler  
Mme Lotty Reinard  
Mme Agnes Vullers-Cox  
Mme Irène David  
Mme Marie Kessel-Kousmann  
Mme Alice Karier-Bück  
Mme Yvette Barthel-Plyer  
Mme Charlotte Rischette-Reuter  
Mme Irmine Becker-Weiten

# ACFL-Solidaritéitsaktioun

## „Wëllkomm – Betreuung a Frëifërderung vu Kanner mat Beanträchtiung am Senegal“



### Wou sti mer um Enn vun dësem Joer?

Den interne Grupp „Projet 0 – 2“ vu Rokku Mi Rokka ass voll an de Preparative fir säi Sejour zu Mboro vum 21.01.2020 – 28.01.2020. De Grupp setzt sech aus 8 Leit zesummen, ënnert hinnen eise President, eise Vizepresident, den Tresorier a Kiné, 3 Infirmièren, eng Assistante sociale an eng Educatrice.

### Entretiene mat de Kandidate fir den Infirmièresposten

Nodeems mer d'Annonce fir den Infirmièresposten zesummegehat haten, ass se dann am Senegal op verschiddene Plaze verëffentlecht ginn (zu Dakar, zu Mboro, op Facebook). De leschten Termin fir sech ze melle war de 15.12.2019. Bis zu dësem Dag hate mer eng gutt 40 Demande vun Interessenten erakritt.

Am Senegal ass esou eng Ausschreibung ëmmer en „Erlebnis“ well ënnert den Demanden eng helle Wull vu Leit sinn, déi dem Profil guer net entsprechen. Elo heescht et also den Tri maache vun deene Kandidaten, déi e korrekten Dossier eraginn hunn an de Critèren entsprechen. Et bleiwen eis nach eng hallef Dose vu valabele Kandidaten.

Dës Demande ginn dann eisem Comité ënnerbreet. Dono ginn d'Kandidaten ugeschriwwen an agelueden op e Virstellungsgespräch bei eis an de Centre d'Accueil. Dës Gesprécher fanne statt wa mer de Januar donidde sinn, zesumme mat 2 vun eisen Infirmièren, engem Member vum Comité an der Directrice vum Centre d'Accueil.

An dësen Entretiene ginn de potenzielle Kandidaten nach emol d'Grondiddie vum Projet, eis Uspréich an eis Erwaardungen u si, d'Contraintë vum Projet nach emol kloer ënnerbreet. Och si deelen eis hier Erwaardungen an Iddie mat.



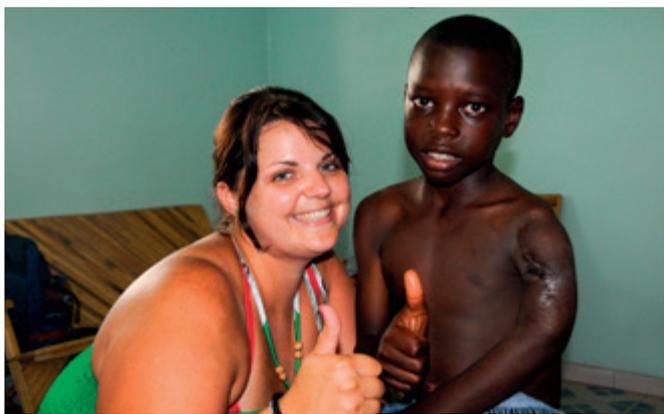
A Récksprooch mat de Comitésmembere vun heiheem kucke mer de beschte Kandidat ze fannen an dat am Interêt vum Projet.

### Virbereedungsversammlung vum Grupp Januar

De Grupp huet sech de 17.12.2019 getraff. D'Aarbechte sur place ginn duerchgeholl:

- den Dossier fir d'Entretiene gëtt finaliséiert
- d'Entretiene selwer sollen den 23.01.2020 duerchgefouert ginn
- e Guide pratique betreffend de Projet gëtt fir déi nei Infirmière ausgeschafft
- en Dossier iwwert d'Entwécklung vum Kand gëtt ausgeschafft
- eis Infirmièren erneieren Dokumenter aus den aktuellen Dossier a passen se dem neie Projet un
- am Centre d'Accueil muss den Dossier médical vun all Kand aktualiséiert ginn
- d'Infirmierie gëtt grëndlech gebotzt
- de Stock u Material resp. Medikamenter gëtt iwwerholl

# 2019–2021



- den Datum fir anzepake gëtt op den 18.01.2020 fixéiert an eisem Stock zu Volmerange. Et handelt sech ëm medezinescht an technesch – medezinescht Material (Rollstull, Kretsche, Bengelen, asw.)

Et gëtt profitéiert vun der Presenz vun enger staarker para-medezinescher Equipe fir:

- all eis Kanner nach emol no eise „medezineschen“ Kenntnisser a Méiglechkeeten duerchzechecken
- all Kand dat nach keen Dossier médical huet kritt een ugeluecht
- eng theoretesch a praktesch Formatioun an der Manutention des personnes en situation de handicap fir eist Personal um Terrain gëtt preparéiert

**Mer géifen awer och vun der Geleeënheet profitéiere fir der Action Catholique des Femmes du Luxembourg eisen opriichtegen a grouse M E R C I auszedrücke**

**fir hir Ënnerstëtzung an dësem Projet, dee Rokku Mi Rokka sech als Défi fir 2020 gesat huet:** „Esou fréi wéi méiglech eppes ënnerhuele fir de Maximum erauszehuelen am Interêt vun de Kanner mat physischer oder geeschteger Beanträchtegung.“

**Rokku Mi Rokka asbl  
2, rue du Puits / L-9380 Merscheid  
[www.rokkumirokka.lu](http://www.rokkumirokka.lu)**

**Wann Dir de Projet wëllt ënnerstëtzen da kënt Dir en Don op de Kont vun der ACFL maachen,  
CCPLLULL: LU29 1111 0030 7871 0000, mat der  
Mention «Solidaritésaktioun ACFL».**

## ACFL-Solidaritésaktioun 2019-2021

*„Wëllkomm – Betreuung a Frëifërderung  
vu Kanner mat Beanträchtegung am Senegal“*

Bereits gesammelte Spenden aus ML 05/2019	250,00 €
10.12.2019 Mme Faber-Martin, Nagem	100,00 €
24.12.2019 Mme Schmitz-Dimmer, Marnach	100,00 €
ACFL-Lux.-Hamm	500,00 €
ACFL Berdorf	3.000,00 €
31.12.2019 M. Groff-Kaysen, Weiler-la-Tour	125,00 €

**Total der Spenden 4.075,00 €**

*Ein herzliches Dankeschön an alle!*

# Fir nozedenken

Ich kann überall an Gott glauben,  
zu ihm beten.

Doch besondere Orte helfen mir,  
,heilige' Orte, möchte ich sagen,  
Kirchen zum Beispiel:

Gott zu begegnen,  
der Mensch geworden ist,  
am Kreuz gestorben und auferstanden ist.

Die Gemeinschaft mit denen zu feiern,  
die wie ich glauben,  
die Gemeinschaft derer,  
die sich früher  
mit dem Fisch zu erkennen gaben.

Mich in den Stürmen des Lebens  
im Glauben verankern,  
Halt zu finden in der Hoffnung  
und der Zuversicht  
und dem Vertrauen auf Gott.

*Michael Tillmann*



## Laxmi Agarwal

Die Madame X, die Sie in unserer letzten Ausgabe erraten sollten, heißt Laxmi Agarwal. Sie wurde am 1. Juni 1990 in Neu-Delhi, Indien geboren. Sie ist ein bekanntes Opfer eines Säureattentats durch einen verschmähten Liebhaber.

Der 32-jährige Naeem Khan machte der 15 Jahre alten Laxmi einen Heiratsantrag, den sie ablehnte. Naeem Khan reagierte gewalttätig. Zuerst ‚stalkte‘ er sie zehn Monate lang, dann begegnete Laxmi ihm im Jahre 2005 in Neu-Delhi, wo er in Begleitung einer Frau unterwegs war. Diese stieß Laxmi zu Boden und Naeem Khan übergoss ihr Gesicht mit Säure. Ein Taxifahrer kam ihr zu Hilfe und goss Wasser über ihr Gesicht und brachte sie in ein nahegelegenes Krankenhaus, wo sie zehn Wochen verbleiben musste. Das Gesicht von Laxmi Agarwal war schwer verletzt. Ihre Haut war verätzt und vernarbt, ihre Mimik war gespannt. Neun Operationen waren notwendig um die Folgen des Angriffs auf Gesicht und Körper zu behandeln. Nach ihrer letzten Operation musste sie sogar vier Tage lang künstlich beatmet werden. Ihre Familie und Freunde mussten für die Kosten ihrer Behandlung, die sich auf rund 26.000 Euro beliefen, aufkommen.

**Leider ist Laxmi Agarwal kein Einzelfall.** Nicht nur in Indien, sondern weltweit werden Tausende von Frauen Opfer von Säureattacken, besonders in Ländern wie Bangladesch, Iran, Kambodscha, Kenia, Pakistan und Tansania. Tragisch dabei ist, dass viele dieser Opfer nicht behandelt werden können, weil kein Geld für diese kostspieligen Eingriffe zur Verfügung steht.

In der ersten Zeit nach dem Säureangriff ging es Laxmi sehr schlecht. Als sie ihr Gesicht das erste Mal sah, sagte sie ihren Eltern, dass sie so nicht mehr leben wolle. Aber schlimmer als der Angriff war für sie die Reaktion einiger Verwandte und Freunde gewesen. Manche brachen den Kontakt zu ihr ab. Bei der Arbeitssuche wurde sie mit den barschen Worten abgelehnt, dass die Leute Angst bekämen, wenn sie sie sehen würden. Ihre Eltern und ihr Bruder hielten jedoch eisern zu ihr. Sie spendeten Trost und ermutigten sie gegen ihr Schicksal anzugehen.



Laxmi entschloss sich, mit ihrem Schicksal als Säureopfer in die Öffentlichkeit zu

gehen. Sie begann für die gemeinnützige Organisation *Stop Acid Attacks* (= stoppt Säureattacken), die sich um Betroffene kümmert und für soziale Akzeptanz kämpft, zu arbeiten. Sie selbst möchte auch nicht mehr als Opfer sondern als Kämpferin gesehen werden. Gemeinsam mit anderen Frauen gründete sie ein Café um überlebenden Opfern eine Arbeit geben zu können, was in der normalen Arbeitswelt unmöglich ist. Nach und nach kehren diese Frauen in die Gesellschaft zurück und werden so zum Vorbild für andere Opfer.

Durch ihr Engagement gelang es eine Gesetzesänderung in Indien zu bewirken. Im Jahre 2013 reichte Laxmi eine Liste mit 27.000 Unterschriften ein, die sich gegen den ungehinderten Erwerb von Säure richtete. Der Verkauf wurde alsdann in Indien gesetzlich untersagt. Das Gesetz sieht ebenfalls vor, dass die gesamten Behandlungskosten von Säureopfern von der Regierung getragen werden.

Im Frühjahr 2014 wurde Laxmi der *International Women of Courage Award* der US-amerikanischen Regierung verliehen. Im Januar 2016 erhielt sie einen Model-Vertrag. Der Direktor einer Modefirma hatte über ihr Schicksal aus der Zeitung erfahren und wollte durch eine Werbekampagne ein Zeichen setzen und ihr die Gelegenheit geben, Geld zu verdienen.

Bei ihrer Arbeit für *Stop Acid Attacks* lernte Laxmi deren Gründer Alok Dixit kennen und sie wurden ein Paar. Am 25. März 2015 wurde ihre Tochter Pihu geboren. Laxmi hatte große Angst, ihr Baby könne sich bei ihrem Anblick erschrecken. Doch sie habe sie angelächelt. .... und Laxmi Agarwals Augen leuchten warm und voller Freude wenn sie vom ersten Strahlen ihrer Tochter erzählt. Ein Zitat von ihr lautet: „Unser Leben ist nicht nur das, was wir sehen. Denn es gibt mehr im Leben, als das Auge sehen kann“.

**Carine Manderscheid-Hirtz**

## Madame X

Die Madame X, die wir dieses Mal suchen, wurde am 31. August 1970 in Kuwait geboren. Ihre Schulbildung erfolgte ebenfalls in Kuwait. 1991 machte sie ihren Abschluss als Bachelor der Betriebswirtschaft an der amerikanischen Universität Kairo in Ägypten. Madame X engagiert sich für die gesellschaftlichen, sozialen und medizinischen Belange von Frauen und Kindern, insbesondere für Gleichberechtigung und gleiche Bildung.



# Unsere Umwelt geht uns alle an

„**Clever akafen**“ ist eine Kampagne der **SuperDrecksKëscht**. Umweltfreundliche und abfallarme Produkte werden im Handel sichtbar gemacht um den Konsumenten bei seiner nachhaltigen Kaufentscheidung zu unterstützen. Die ausgewählten Produkte werden in den teilnehmenden Supermärkten und Fachgeschäften mit dem Hinweis „**Clever akafen**“ beworben.

Die beworbenen Produkte werden nach folgenden allgemeinen Kriterien ausgewählt:

- Verpackungen sind umweltfreundlich und stofflich verwertbar (gekennzeichnete Kunststoff oder Metalle)
- Inhalt ist schadstofffrei oder schadstoffarm
- Produkt ist nachhaltig, d.h. langlebig und mit geringem Energieverbrauch bei der Nutzung (Energieverbrauch laut Angaben auf der Verpackung)
- Produkt ist nach Gebrauch möglichst stofflich verwertbar, zumindest energetisch nutzbar



## Widmen wir uns dem Thema Waschen

Waschen hat immer einen Einfluss auf die Umwelt, besonders auf die Gewässer. Daher ist die Wahl eines ökologischen Waschmittels sowie dessen richtige Anwendung (Dosierung) nicht nur für die Umwelt wichtig, sondern auch für die Gesundheit des Verbrauchers. Neben den allgemeinen Kriterien muss das Waschmittel produktspezifische Kriterien erfüllen. Die Kriterien behandeln u.a. den Gehalt an Tensiden und deren Abbaubarkeit in den Gewässern sowie die Konzentration von weiteren Inhaltsstoffen (z.B. Lösungsmittel, Bleichmittel, Duftstoffe, Enzyme, ...).

Eine Liste der an der Kampagne „Clever akafen“ teilnehmenden Geschäfte finden Sie unter [www.sdk.lu](http://www.sdk.lu).

## Anwendungsempfehlungen

### Vor dem Waschen

Behandeln Sie nach Möglichkeit Flecken immer sofort. Angetrocknete Flecken haften sehr fest an den Textilien, was ihre Entfernung erschwert.

Sortieren Sie Ihre Wäsche nach Weiß- und Buntwäsche, Textilienart und Verschmutzungsgrad vor.

Beladen Sie Ihre Waschmaschine immer voll ohne sie jedoch zu überladen. Jeder nicht voll ausgenutzte Waschgang bedeutet unnötige Geld-, Energie-, Wasser- und Waschmittelverbrauch. Die verbrauchten Strom- und Wassermengen pro Waschgang sind in etwa identisch egal ob die Waschmaschine ganz oder nur halb voll beladen ist.

Achten Sie beim Neukauf einer Waschmaschine auf die Effizienzklassen A/A/A (Energieeffizienz A/ Reinigungswirkung A/ Schleudervirkung A). Der Wasserverbrauch pro Waschgang sollte nicht höher als 8,5 L pro kg Fassungsvermögen

sein. Der Stromverbrauch pro Waschgang sollte 1,2 kWh nicht überschreiten. Die besten ökologischen Waschmaschinen finden Sie unter [www.oekotopten.lu](http://www.oekotopten.lu).

Passen Sie beim Neukauf einer Waschmaschine das Volumen der Waschmaschine (6 kg oder 7 kg) auf die Menge der normalerweise zu waschenden Wäsche an.

Lüften Sie Ihre Wäsche an der frischen Luft, wenn sich die Gelegenheit dazu bietet. Nicht jedes Wäschestück muss nach einmaligen Tragen gewaschen werden.

### Wahl des Waschmittels

Vermeiden Sie Waschmittel mit Duftstoffen. Diese Substanzen stellen eine hohe Belastung für die Umwelt dar und

# Clever akafen zum Thema Waschmittel

können zudem allergische Reaktionen auslösen. Saubere Wäsche kann auch neutral riechen.



Bevorzugen Sie Waschmittel, die mit dem Hinweis „Clever akafen“ versehen sind. Diese Produkte erfüllen den strengen Kriterienkatalog, was deren Inhaltsstoffe und Umweltbelastung betrifft.

Kaufen Sie nach Möglichkeit Nachfüllpackungen und füllen Sie das Waschmittel in feste Originalbehälter. Somit kann das Abfallvolumen erheblich reduziert und wertvolle Rohstoffe eingespart werden und ist zudem kostengünstiger als Waschmittel in festen Behältern. Dabei ist es wichtig u.a. die Dosierungsvorgaben des Herstellers zu beachten, dass das Waschmittel in der Nachfüllverpackung identisch ist mit dem im Originalbehälter. Vermeiden Sie unbedingt sogenannte Jumbo-Verpackungen. Diese enthalten nur unnötige Füllstoffe, welche keine Waschleistung besitzen, jedoch die Gewässer unnötig belasten.

Bevorzugen Sie Baukastensysteme (Basiswaschmittel, Enthärter, Bleichkomplex und Fleckentferner). Da die einzelnen Bestandteile des Baukastensystems extrem hoch dosiert sind, achten Sie unbedingt auf die richtige Dosierung.

## Umweltschonendes Waschen

Die Vorwäsche ist bei normal verschmutzter Wäsche immer entbehrlich.

Achten Sie bei der Dosierung unbedingt auch die jeweilige Wasserhärte und den Verschmutzungsgrad der Textilien. Da die Hersteller kontinuierlich an der Entwicklung ihrer Produkte arbeiten, können die Dosierungsangaben aufgrund von Rezepturänderungen von Zeit zu Zeit zu

ändern. Bitte achten Sie regelmäßig darauf, auch wenn Sie immer das gleiche Produkt benutzen.

Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde nach dem Wasserhärtegrad Ihres Trinkwassers. Nur so können Sie Ihr Waschmittel optimal dosieren.

Normal verschmutzte Wäsche können Sie im 60°C-Waschprogramm waschen. Im Vergleich zum 95°C-Programm sparen Sie auf diese Weise 40 % an Energie. Tatsächlich sind heute die meisten Waschmittel bereits bei niedrigen Temperaturen wirksam, so dass das Waschen bei hohen Temperaturen meistens überflüssig ist.

Schleudern Sie Ihre Wäsche mit möglichst hoher Drehzahl, denn je weniger Wasser in den Textilien enthalten ist, umso weniger Zeit und Energie wird zum Trocknen benötigt.

## Nach dem Waschen

Lassen Sie nach dem Waschen die Einspülkammer und die Tür einen Spalt offen. Somit kann die restliche Feuchtigkeit besser aus der Waschmaschine entweichen.

Falls Sie die Möglichkeit dazu haben, trocknen Sie Ihre Wäsche lieber draußen als im Wäschetrockner. Die Energieeinsparung ist somit erheblich.

## Entsorgung

Werfen Sie leere Verpackungen nicht in den Hausmüll, da es sich um wieder verwertbare Stoffe handelt. Bringen Sie leere Verpackungen zum Recyclinghof in Ihrer Nähe oder profitieren Sie von der Valorlux-Sammlung für PE- und PET-Behälter. Sogenannte Schadstoffverpackungen (Verpackungen mit Gefahrensymbolen) gehören nicht in den blauen Sack der Valorlux-Sammlung.

## Hinweis: Die Aktion ‚Sammeln von Altbrillen‘ läuft das ganze Jahr 2020 !!

Wir bitten Sie als ACFL-Mitglied sich zu beteiligen. Wir bitten die Verantwortlichen der ACFL-Sektionen sich zu beteiligen.

### Rufen Sie zum Sammeln von Altbrillen auf!

Wenn Sie eine oder auch mehrere solcher Brillen gesammelt haben, melden Sie sich bitte im Büro der Zentrale. Von dort wird die Abgabe koordiniert.

Rufen Sie im Büro der Zentrale unter 44 74 33 45 an oder senden eine E-Mail an [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu). Selbstverständlich können Sie die Brillen auch im Büro der Zentrale abgeben.

### Führen Sie Altbrillen ein zweites Leben zu und helfen Sie Bedürftigen mit ihrer Spende!

# Mains de maîtres – Carmen Dieschbourg-Weber

„**Malerei ist ein Abenteuer für mich.** Ein Spiel zwischen Zufall und bewusstem Gestalten.“, so Carmen Dieschbourg. „Nichts steht von vornherein fest, jedes Bild wird in der Auseinandersetzung mit der Leinwand, mit der Farbe zum Abenteuer und Wagnis, zur Herausforderung, etwas neu zu formulieren – außerhalb des Bildes oft nicht sichtbar, aber fühlbar.“

Die Menschen, das Leben, Natur und Farben spielen eine große Rolle in jedem ihrer Werke. Die Anteilnahme an Naturkatastrophen, an menschlichen Beziehungen sowie die alltäglichen Freuden und Leiden spiegeln sich in den farblichen Kompositionen wieder.

Die Bilder drängen sich den Betrachtern aber nie in der Interpretation auf. Sie lassen immer noch Freiraum zur eigenen Auslegung: eigene Gefühle und Stimmungen eines jeden Betrachters haben die Möglichkeit sich zu entfalten. Daher wird man feststellen, dass die Empfindungen, die ein Bild auslöst, so vielfältig sein können, wie die Anzahl derer, die sie betrachten.

Die meisten ihrer Bilder entstehen durch ein vielschichtiges Arbeiten mit Pinsel, Schwamm, Spachtel, usw. Dadurch ergeben sich interessante Strukturen. Jede Schicht muss vor dem Weiterarbeiten getrocknet sein.

Seit Ende November 2017 hat Carmen Dieschbourg ein eigenes Atelier:

## „An der Schmëtt“

4, rue des Remparts, Echternach

Dort ist man jederzeit willkommen – nach Absprache über folgende Telefonnummer **(+352) 621 298 118** oder per Mail: **cadiewe@gmail.com**

**Carmen Dieschbourg-Weber** wurde 1953 in Echternach geboren. 1970 begann sie Kurse in Öl- und Acrylmalerei bei den Malern Mars Schmit und Plamen Bonev in Luxemburg zu belegen. Außerdem hat sie Kurse in Komposition und Malerei an der Europäischen Kunstakademie in Trier bei Walter Henn, Rolf Viva, Joe Allen, Bernd

Petri und Markus Tepe belegt, Kurse in abstrakter Malerei an der Alpin-Akademie absolviert, an den Hollersbacher Malerwochen bei Peter Mairinger in Österreich teilgenommen und Aktzeichnung bei Sandrine Ronveau und Marika Wille-Jaes erlernt.

Sie ist Mitglied des „Groupement Artistique Vosgien“ (F), der „Académie Européenne des Arts“ (L) und der „Europäischen Vereinigung Bildender Künstler“ (D). Seit 2004 macht sie Einzel- und Gruppenausstellungen in Luxemburg, Belgien, Deutschland, Frankreich, Japan, Polen und Österreich.



Carmen Dieschbourg



Après l'orage – 120 x 100 cm



Abstrakt rot 1 – 90 x 90 cm



Lieu mystérieux 2 – 30 x 30 cm



Neue Hoffnung – 140 x 100 cm

**Auszeichnungen seit 2014**

*Preis des Bürgermeisters von Kobe, Japan (2014)*

—

*Preis des Regionalrats von Cattenom (2015)*

—

*1. Preis der Jury, Esch/Alzette (2015)*

—

*1. Preis der Jury, Talange, Frankreich (2015)*

—

*Großer Preis der Stadt Montigny-Lès-Metz, Frankreich (2017)*

—

*Prix du Crédit Mutuel, Cattenom (2019)*



White circle – 80 x 120 cm



Vom Winde verweht – 90 x 90 cm

# Umweltschutz kannten wir nicht

Beim Bezahlen an der Kasse im Supermarkt schlägt die Kassiererin der vor mir bezahlenden alten Dame vor, sie möge doch beim nächsten Einkauf ihre Einkaufstasche mitbringen, denn Plastiktüten seien schlecht für die Umwelt.

„Da haben Sie Recht“ entschuldigt sich die alte Dame „doch leider war ich in Eile und habe meine Einkaufstasche entgegen meiner Gewohnheit zu Hause vergessen“.



Die junge Frau erwidert: „Ja wissen Sie, unser Problem ist nämlich, dass Ihre Generation sich keine Gedanken darüber gemacht hat, in welchem schlechtem Zustand sie die Umwelt uns und den zukünftigen Generationen hinterlässt. Umweltschutz ist sicherlich ein Fremdwort für Sie“.

„Das stimmt. Unsere Generation kannte keinen Umweltschutz – war auch gar nicht nötig, denn Sprudel- und Bierflaschen gaben wir an den Laden zurück in dem wir sie gekauft hatten. Von dort gingen sie an den Hersteller, der die Flaschen wusch, sterilisierte und auffüllte, so dass jede Flasche unzählige Male benutzt wurde. Die Milch holten wir beim Milchhändler in unserer eigenen Milchkanne ab. Aber Umweltschutz kannten wir nicht. Für unsere Gemüseeinkäufe benutzten wir Einkaufsnetze, für den Resteinkauf unsere Einkaufstaschen. Vergaßen wir sie, so packte uns der Händler den Einkauf in braune Papiertüten, die wir zu Hause für viele Zwecke weiterverwendeten, z.B. zum Einpacken der Schulbücher, die uns von der Schule unter der Auflage, dass wir sie gut behandeln, kostenlos zur Verfügung gestellt wurden. Nach Beendigung des Schuljahres wurden sie wieder eingesammelt und in gutem Zustand an den nachfolgenden Jahrgang weitergereicht. Aber Umweltschutz kannten wir nicht.“

Wir stiegen Treppen hoch, denn Aufzüge oder Rolltreppen gab es nicht so wie heute in jedem Kaufhaus oder Bürogebäude. Wir gingen zu Fuß die paar Schritte zum nächsten

Lebensmittelgeschäft und benutzten dazu keinen 300 PS starken Geländewagen. Sie haben Recht, Umweltschutz kannten wir nicht.

Damals wuschen wir die Babywindeln, weil es keine Einwegwindeln gab. Wir trockneten die Wäsche nicht in einem Strom fressenden Trockner, sondern mit Wind- und Solarenergie auf der Wäscheleine aus Hanf. Die Kleidung der Kinder ging stets an die jüngeren Geschwister, denn immer neue Kinderkleidung konnten wir uns nicht leisten. Aber Umweltschutz kannten wir nicht.

Im Haus hatten wir ein einziges Radio und später einen kleinen Fernseher mit einem Bildschirm in Taschentuchgröße. In der Küche gab es keine elektrischen Maschinen. Alles wurde von Hand geschnitten, geraspelt, geschält. Als Polstermaterial für Päckchen oder Pakete benutzten wir alte Zeitungen, kein Styropor oder Plastikblasen. Der Rasenmäher wurde mit der Hand geschoben, machte keinen Krach und keinen Gestank. Das war unser Fitnesstraining, weshalb wir keine Fitnessstudios mit elektrischen Laufbändern und anderem Energie fressenden Unsinn benötigten. Aber Umweltschutz kannten wir nicht.

Das Wasser tranken wir aus der Leitung und benötigten dazu keine Plastiktasse oder Plastikflasche. Unsere leeren Schreibfüller wurden wieder mit Tinte gefüllt, anstatt neue zu kaufen. Papier wurde beidseitig beschrieben. Stumpfe Rasierklingen wurden ersetzt, und nicht gleich ein neuer Rasierapparat gekauft. Aber Umweltschutz kannten wir nicht.

Damals fuhren unsere Kinder mit dem Bus, der Straßenbahn, dem Fahrrad oder gingen zu Fuß zur Schule. Einen 24-stündigen Taxiservice der Mutter mit dem 50.000 Euro teuren Auto gab es nicht. Aber Umweltschutz kannten wir nicht.

In jedem Zimmer gab es eine Steckdose und keine Steckdosenleisten für unzählige Stromfresser, und wir benötigten auch kein von einem 35.000 Kilometer entfernten Satelliten gesteuertes System, um die nächste Imbissbude zu finden. Jedoch Umweltschutz kannten wir nicht.

Aber bedenken Sie: Es ist traurig, wenn die junge Generation sich darüber beklagt, wie verschwenderisch wir Alten gelebt haben, nur weil wir keinen Umweltschutz kannten? Glaubt sie wirklich, wir Alten benötigen eine Belehrung von euch Grünschnäbeln? Und dann auch von einem Mädchen, das mir noch nicht einmal das Wechselgeld herausgeben kann, ohne die elektronische Kasse zu befragen. Schönen Tag noch .... und vergiss den Umweltschutz nicht!

*gefunden im Internet, den Verfasser konnten wir leider nicht ausfindig machen*

# Gutt Bicher



## „Erneuerung jetzt: Impulse zur Kirchenreform aus Amazonien!“

Erwin Kräutler und Josef Bruckmoser,  
Verlag Tyrolia, Innsbruck 2019, ISBN 978-3702237868

Bischof Erwin Kräutler (1939 in Vorarlberg geboren) war ‚Wandermissionar‘ am Unteren Xingu und Amazonas; seit 1980 ist er Bischof dieser flächenmäßig größten brasilianischen Diözese. In seinem Buch schöpft er aus seinen langjährigen

Erfahrungen um die Lage der indigenen Völker im Amazonasgebiet zu schildern und zu analysieren. Er hat die Amazonassynode ‚Amazonien: neue Wege für die Kirche und eine ganzheitliche Ökologie‘ die vom 6.–27. Oktober 2019 in Rom stattfand mitvorbereitet und aus nächster Nähe miterlebt.

Ein eklatanter Priestermangel und ökologische Konflikte, die durch die fundamentale Ungerechtigkeit gegenüber den Menschen Amazoniens, durch Profitgier und ökologische Blindheit verschuldet wurden, sind im Amazonasgebiet schon lange virulent. *„Das maßlose Wachstum der Viehzucht, der Ausbeutung der natürlichen Ressourcen und der Holzfällerei in Amazonien hat nicht nur den ökologischen Reichtum der Region geschädigt, seine Wälder und Gewässer, sondern hat auch den sozialen und kulturellen Reichtum verarmen lassen, indem es eine städtische Entwicklung im Amazonasbecken vorantreibt, die weder ‚ganzheitlich‘ noch ‚inklusiv‘ war.“* (Pkt.16 des Vorbereitungspapiers der Amazonassynode).

Ein wichtiges Thema ist die Interkulturalität, der gegenseitig bereichernde Austausch zwischen Kulturen: inwieweit können indigene Traditionen in die katholische Liturgie einfließen: Tänze, Symbole...?

Alle Getauften sollten an der Sonntagsmesse teilnehmen können und die Erfüllung des Auftrags Jesu: ‚Tut dies zu meinem Gedächtnis‘ darf nicht von der Präsenz eines zölibatär lebenden Priesters abhängen! Die für heute notwendigen Dienstämter müssen evaluiert und neu durchdacht werden. Neue Ämter und Dienste für die verschiedenen Verantwortlichen der Pastoral müssen vorgeschlagen werden.

Bischof Kräutler spricht sich auch für die Diakoninnenweihe aus, *auch wenn wir in der Zwischenzeit wissen, dass das Schlussdokument der Synode die Diakoninnenweihe nicht zurückbehalten hat*. Die Kirche muss sich mit den Lebensumständen der Menschen weiterentwickeln und die ‚Zeichen der Zeit‘ erkennen. *Ich bin überzeugt, dass die gleiche Würde der Frau bei der Zulassung zu den Weiheämtern kommen wird. Und ich hoffe, dass die Amazonassynode dafür bahnbrechend sein wird oder wenigstens einige Schritte in die richtige Richtung macht. Wenn nicht, dann haben wir eine weitere Chance der längst notwendigen Erneuerung der Kirche vertan‘*

Im dritten Teil seines Buches: ‚Weiheämter – die Zeit ist reif für eine Öffnung‘ ist uns besonders das Kapitel: Keine Frage des Mangels, sondern der Geschlechtergerechtigkeit aus dem Herzen geschrieben!

Kräutler zeigt Wege auf für eine Kirche der Zukunft, – in Amazonien, aber ebenso in Europa: Schutz für Mensch und Natur, Hinhören auf den Glaubenssinn des Volkes Gottes, dezentrale Entscheidungsfindung und Seelsorge vor Ort mit geweihten, auch verheirateten Männern und Frauen. Deshalb spricht er auch von *personae probatae*, die zu Priestern geweiht werden sollten, neben den zölibatär lebenden Priestern.

*Franziskus wird die Kirche nicht von oben herab reformieren, Aber er will gemeinsam mit dem Volk und den Bischöfen neue Wege beschreiten – allem massiven Widerstand beharrender Kräfte im Vatikan und darüber hinaus zum Trotz. Franziskus ist ein Glücksfall für eine Kirche, die die Zeichen der Zeit erkennen will. ‚Erneuerung der Kirche jetzt‘ ist die dringende Einladung unsere Mitverantwortung an der Leitung der Kirche wahrzunehmen.*



# essen & Drénken

Seit nunmehr sieben Jahren stellen wir Ihnen liebe LeserInnen Rezepte aus dem Land vor, das den Weltgebetstag vorbereitet. Da wir am Weltgebetstag im März noch vieles über **Simbabwe** erfahren werden, widmen wir uns jetzt der Küche Simbabwes.

Die **simbabweische Küche** ist heute geprägt von den traditionellen Gerichten ebenso wie von der Küche der ehemaligen Kolonialmacht Großbritannien. Das Resultat: Der Maisbrei wird mit britischen Fleischgerichten und Eintöpfen kombiniert. Beliebt in Simbabwe sind Sandwiches, die gerne als Snacks oder in Lunchboxes verwendet werden. Auch wenn es die wirtschaftliche Lage nicht vermuten lässt, die Menschen in Simbabwe essen gerne Fleisch und kennen als beliebteste Torte die Schwarzwälder Kirschtorte (Black Forest Cake).

Alle Rezepte sind auf 4 Personen ausgerichtet.

## Gefüllte Tomaten als Snack

**Zutaten:** 1 Dose Sardinen in Chilisauce, 6 mittelgroße Tomaten, ¼ kleine Zwiebel fein gewürfelt, ¼ grüne Paprika fein gewürfelt, ¼ rote Paprika fein gewürfelt, ¼ gelbe Paprika fein gewürfelt, 100 g Cheddar gerieben, Salz, Pfeffer zum Abschmecken.

### Zubereitung:

Den oberen Teil (wie einen Deckel) von den Tomaten abschneiden. Tomaten mit einem Löffel aushöhlen.

Die Sardinen in eine Schüssel geben und mit einer Gabel zerteilen. Zwiebel- und Paprikawürfel dazu geben, leicht mit Salz und Pfeffer würzen. Die Masse in die Tomaten füllen. In eine ofenfeste Schale setzen und den geriebenen Käse auf den Tomaten verteilen.

Bei 180 Grad 10 Minuten überbacken.



## Kartoffelsalat mit Süßkartoffeln und Bacon als Vorspeise



**Zutaten:** 4 mittelgroße Kartoffeln, 1 große Süßkartoffel, ½ kleine Zwiebel, ½ gelbe Paprika, ½ rote Paprika, 250 g Baconscheiben, 2 EL Mayonnaise, 1 TL Salz.

### Zubereitung:

Kartoffeln und Süßkartoffel schälen und in Würfel schneiden. In gesalzenem Wasser weichkochen (ca. 15 – 20 min). Garpunkt mit einem Messer testen. Auskühlen lassen.

Baconscheiben in Streifen schneiden und in einer Pfanne ohne Fett auslassen, bis er leicht gebräunt ist. Bacon aus der Pfanne nehmen. Im Fett die gewürfelte Zwiebel leicht bräunen. Paprika in kleine Würfel schneiden.

Alle Zutaten in einer Schüssel vorsichtig vermischen und zum Schluss die Mayonnaise unterheben.

# Schweinefleisch Eintopf mit Sadza als Beilage als Hauptgericht



**Zutaten Eintopf:** 500 g Schweineschulter ohne Knochen, ½ Zwiebel fein gewürfelt, 2 Tomaten gewürfelt, 3 Knoblauchzehen zerdrückt, 4 EL braunen Zucker, 1 TL Salz, ½ TL gemahlener Pfeffer, 3 EL Öl.

Zutaten Sadza: 300 g Maismehl, 2 l Wasser.

## Zubereitung:

Schweineschulter in Würfel schneiden, salzen und pfeffern. Öl erhitzen, das Fleisch und den Knoblauch darin anbraten bis es braun ist. Den Zucker darüber streuen und unter Rühren 2 Minuten weiter braten. Die Zwiebel hineingeben und kurz mit schmoren. Dann die Tomaten dazu geben, umrühren. Bei geringer Hitze im geschlossenen Topf köcheln lassen bis die Tomaten zerkoht sind und das Fleisch gar.

Währenddessen das Wasser zum Kochen bringen und 150 g Maismehl einrühren. Unter Rühren aufkochen und 15 Minuten bei mittlerer Hitze weiterköcheln lassen. Das übrige Maismehl vorsichtig einstreuen bis die gewünschte Festigkeit erreicht ist. Es sollte die Konsistenz wie Kartoffelpüree haben. Noch einige Minuten quellen lassen.

# Vanille Kuchen als Dessert

**Zutaten (für Springform Größe 26):** 200 g Butter oder Margarine, 200 g brauner Zucker, 400 g Weizenmehl, 2 TL Backpulver, 1 TL Vanille Essenz, 1 TL Salz, 200 ml Milch, 3 Eier.

## Zubereitung:

Aus allen Zutaten einen glatten Teig erstellen. In eine gefettete Springform geben und bei 160 Grad ca. 45 Minuten backen. Der Kuchen kann nach dem Abkühlen mit Buttercreme oder Sahne bestrichen werden.



# Handarbeit

## Obst- und Gemüsebeutel

Beim Einkaufen versuchen wir schon länger auf Plastiktüten zu verzichten. Weshalb dann nicht auch kleine wiederverwendbare Obst- und Gemüsebeutel selber nähen?



Und so geht's:

### Schritt 1:

Schneiden Sie aus dem Bogen Papier drei Schnittmuster Teile zu. Mit ein bisschen Stückeln und Zusammensetzen reichen dafür zwei DIN-A4-Blätter.

Maße: 23 x 24 cm (für den Netzstoff), 7 x 21 cm (für den Boden), 4,5 x 23 cm (für den Tunnel)

Alle Schnittteile werden im Bruch zugeschnitten. Der Mittelteil sollte aus einem durchsichtigen Stoff zugeschnitten werden, damit die KassiererIn den Inhalt sehen kann, ohne den Beutel öffnen zu müssen. Die Teile für den Boden und den Tunnelzug werden aus Baumwolle zugeschnitten. Beim Tunnelzug bitte jeweils 2 cm von der kurzen Seite eine Markierung setzen.



### Material

- Papier für das Schnittmuster
- leichten Baumwollstoff ca. 15 x 50 cm (z.B. von einem alten Hemd)
- Tüll, Organza oder anderes durchsichtiges Gewebe (z.B. einen alten Wäschesack oder eine nicht mehr gebrauchte Gardine)
- 50 – 60 cm Kordel (z.B. aus einer Kapuze oder Schnürsenkel)
- Nähmaschine, Sicherheitsnadel, Stecknadeln, Bleistift und Schere

### Schritt 2:

Um den Tunnelzug zu nähen müssen zuerst die beiden kurzen Enden gesäumt werden. Dazu die kurze Kante zuerst 1 cm bis zur Markierung und dann nochmal 1 cm umschlagen. Mit einer Stecknadel fixieren und dann mit Geradstich festnähen.

### Schritt 3:

Den Stoff der Länge nach falten, so dass beide langen Seiten aufeinanderliegen. Die rechte Stoffseite liegt außen. Den Tunnel auf eine Kante des Mittelteils stecken und mit 1 cm Nahtzugabe festnähen und versäubern. Dies können Sie entweder mit einem Kombi-Stich machen, oder einzeln mit dem Gerad- und dem Zickzackstich.



#### Schritt 4:

Das Bodenteil wird dann genauso auf der gegenüberliegenden Seite angenäht. Achten Sie darauf, dass die linke Stoffseite oben liegt und dass Sie den Boden von der gleichen Seite aufnähen wie den Tunnelzug.



#### Schritt 5:

Jetzt ist der Beutel fast fertig. Falten Sie ihn einmal der Breite nach, so dass die beiden offenen Tunnelenden direkt aufeinanderliegen. Den Beutel rundherum feststecken und zusammennähen. Den Tunnel offenlassen!



#### Schritt 6:

Jetzt muss nur noch die Kordel eingezogen werden. Befestigen Sie das eine Ende der Kordel an einer Sicherheitsnadel und schieben Sie diese Stück für Stück durch den Tunnel. Dann beide Kordelenden miteinander verknoten, dann rutscht auch nichts mehr heraus. Nur noch wenden und fertig ist ihr Obst- und Gemüsebeutel!



Der fertige Beutel hat eine Größe von ca. 20 x 30 cm und reicht maximal für 4-5 große Äpfel.

# Kindertagesstätte



Der ACFL hire Foyer de Jour

## Neies vun de Siweschléifer

De Kleeschen ass bei  
d' Siweschléifer komm

...



### Den Zinniklesche

't ass kal, dobaussen hault de Wand,  
den Zinniklesche geet duerch d'Land.  
En huet sech op de Wee gemacht,  
well 't ass säin hell'gen Namensdag.

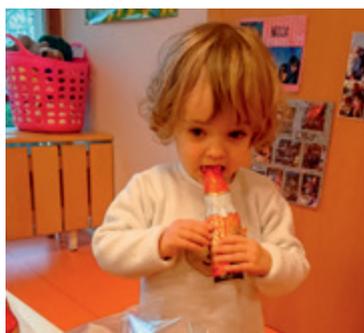
E geet mat sengem grouse Kuerf  
duerch jiddfer Gaass, duerch jiddfer Duerf.  
A wou brav Kanner sinn am Haus,  
do geet e'ran, do deelt en aus.

Deen ee kritt dëtt, deen an'ren dat,  
sou wéi et steet op sengem Blat.  
En ass e gudden ale Mann,  
a mécht alt wat e maache kann.

An huet e muerges, géint der Dag,  
duerch d'Haiser da säi Tour gemacht,  
da geet 'n am Éislék op eng Kopp  
an heemlech an den Himmel op.

# „Siweschléiferhaus“

Ce poème en luxembourgeois décrit à merveille l'atmosphère magique pour les enfants au début du mois de décembre avant la Saint-Nicolas. L'auteur est Marcel Reuland (1905 – 1956), un auteur de poésies et pièces théâtrales en luxembourgeois, et aussi professeur d'enseignement secondaire. Le contenu du poème évoque les températures froides au dehors, la tournée de saint Nicolas au Luxembourg dans toutes les villes et villages pour y célébrer sa fête avec cadeaux pour les enfants, les visites du Saint dans les maisons où vivent des enfants sages, la distribution des cadeaux selon les informations inscrites dans ses notes, la fin de sa tournée à la lueur du jour et le départ et le retour au ciel depuis une colline ardennaise.



## IMPRESSUM:

# ML

Zäitschrëft fir d'Kathoulesch Fraenaktioun

**Edition:** Action Catholique des Femmes du Luxembourg

**Photos:** Christiane Hansen, ACFL-Archives, ACFL-Sections, etc.

**Rédaction et Layout:** Team ML (M. Dockendorf-Kemp, M-P. Graul, C. Manderscheid, J. Meyers, A. Tausch).

**Cover-Photo:** Shutterstock

**Responsables:** Maggy Dockendorf-Kemp et Annette Tausch

**Secrétariat:** ACFL, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2013 Luxembourg  
Boîte postale 313, Tél. 44743-255 et 44743-345 – Fax: 44743-257  
[www.acfl.lu](http://www.acfl.lu), [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu)

Paraît cinq fois par an – Tirage 9.000 exemplaires

**Cotisation 2020:** 10 Euro • CCPLLULL, IBAN LU29 1111 0030 7871 0000



– Gedanken zum Jahresbeginn –

## Einander annehmen

Wer einen Menschen  
wieder zum Lachen bringt,  
der schließt ihm das Himmelreich auf.  
Wer einem Menschen Geduld schenkt,  
der infiziert ihn mit Hoffnung.  
Wer einen Menschen aufnimmt,  
so wie er selber von Christus angenommen ist,  
der löst ihm die Zunge zum Loben.

Lasst uns ausziehen  
aus unseren Gewohnheiten  
und unseren Gewöhnlichkeiten,  
um an der Bibel das Hoffen zu lernen.  
Lasst uns ausziehen  
und über die Grenze gehen,  
um das Leben mit Hoffnung zu infizieren.  
Lasst uns keine Grenzen mehr achten,  
sondern nur noch den,  
der die Grenze öffnet.

*Jürgen Moltmann*